

THE FORCE UNLEASHED

Rahm Kota : You there, boy? Has the starship been destroyed? I repeat: Has the starship been destroyed? Respond. Boy?

- 大丈夫か、若造！戦艦を破壊したのか？繰り返す、戦艦を破壊したのか？答える！

Galen Marek : Relax, general Kota. I'm still here.

- 落ち着いて、コータ將軍。なんとか生きてます。

Rahm Kota : Good... Good. We'll see you back at the ship.

- よかった...。船で再会しよう。

Proxy : Master?

- マスター？

Galen Marek : Proxy? Are you OK?

- プロキシ、大丈夫か？

Proxy : Yes, I think so, but I think it may be best if you leave me here...

- はい、おそらく...。ただ、私をここに置き去りにしていったほうがいいかもしれませんね...

Galen Marek : What are you talking about?

- 何を言ってるんだ？

Proxy : The shockwave... It burned out portions of my processor. My primary programming has been erased. I'm useless now.

- 強い衝撃波のせいで、プロセッサがやられました...。プライマリ・プログラムが消去されてしまったので、私はもう役立たずです...

Galen Marek : Proxy, you're not staying here. Come on.

- プロキシ、一緒に船に戻ろう。